

## Guida alla compilazione della domanda di carta American Express® Business

Siamo lieti che abbiate scelto uno dei nostri prodotti. Potete compilare la domanda comodamente sullo schermo, successivamente stamparla e farcela pervenire con firma originale unitamente ai documenti elencati di seguito. Il prodotto richiesto deve essere identico al prodotto del conto base per il quale la carta viene richiesta.

### Documenti da presentare

- **Copia certificata (fronte e retro) di un documento d'identità ufficiale, in buona qualità** (ad es. passaporto, carta d'identità, patente di guida svizzera, libretto per stranieri). Foto, firma, luogo e data di emissione devono essere ben riconoscibili (v. sezione 5 della domanda).



Potete farvi rilasciare copie certificate dei documenti d'identità dai seguenti servizi:

- succursali o società affiliate di Credit Suisse
- notaio oppure un servizio pubblico o ufficiale che di norma rilascia tali autenticazioni (p.es. cancellerie comunali, controllo abitanti, tribunali)
- Posta Svizzera («Identificazione Gialla»)
- sportelli FFS (sportello di cambio o Western Union)
- banche approvate in Svizzera (incl. succursali di banche estere in Svizzera)
- avvocati iscritti nel registro svizzero degli avvocati

➔ Nel caso in cui la ditta richiedente sia **quotata in borsa** o venga detenuta in maggioranza, direttamente o indirettamente, da una società quotata in borsa, in linea di massima **non ci occorre una copia del documento d'identità**.

### Consigli utili

Si prega di chiedere anticipatamente alla persona responsabile nella ditta se il pagamento della fattura sarà effettuato dalla ditta stessa («fattura collettiva») o da voi («fattura individuale»). In caso di fattura individuale necessitiamo che ci vengano fornite informazioni aggiuntive (sezioni 6–7 della domanda).

#### Sezione 2 – Informazioni sulla ditta richiedente

Per numero di conto base si intende il numero del conto base della carta (non del conto corrente bancario) della ditta. È possibile reperire tali informazioni rivolgendosi alla persona responsabile nella ditta.

#### Sezione 3 – Informazioni sul collaboratore richiedente

Con indirizzo di residenza s'intende l'indirizzo privato del collaboratore richiedente, che nel particolare viene definito dal suo domicilio effettivo.

## Sezione 4 – Informazioni sulla carta desiderata

### Fatturazione

- Qualora la vostra ditta abbia scelto la **«fattura collettiva»**, riceverete un estratto individuale delle transazioni da voi effettuate. È possibile scegliere se farlo inviare al proprio indirizzo privato o a quello lavorativo.
- Qualora la vostra ditta abbia scelto la **«fattura individuale»**, è possibile indicare se fare inviare la fattura al proprio indirizzo privato o a quello lavorativo. Inoltre è possibile scegliere se si desidera una copia della fattura e l'indirizzo al quale deve essere inviata.

### Limite (nur bei Einzelrechnung):

Bei Einzelrechnung können Sie eine gewünschte Limite angeben. Bei Sammelrechnung können Sie diese Angabe überspringen.

## Sezioni 6–7

Devono essere compilate qualora la ditta abbia scelto la **«fattura individuale»**. In caso di fattura collettiva è possibile passare alle sezioni successive.

## Sezione 6 – Coordinate bancarie/postali in Svizzera del collaboratore richiedente

Indicare le coordinate bancarie attive, a proprio nome, non le coordinate bancarie della ditta.

## Sezione 7 – Determinazione dell'avente diritto economico (Formulario A ai sensi della CDB 16)

Con «avente diritto economico» s'intende il proprietario del denaro utilizzato per il pagamento della fattura della carta («A chi appartiene il denaro?»). Se il collaboratore richiedente è il proprietario **esclusivo** del denaro utilizzato per il pagamento della fattura della carta, va apposta una crocetta nel campo A.

Se, nonostante la fattura individuale (cioè emissione della fattura al collaboratore richiedente), **alla fine** le fatture della carta vengono pagate dal datore di lavoro, in qualità di avente diritto economico va indicata la ditta secondo quanto indicato nel conto base. In questo caso va apposta una crocetta nel campo B.

Nel caso in cui diverse persone fisiche siano gli aventi diritto economico, vi preghiamo di utilizzare il formulario «Determinazione dell'avente diritto economico» disponibile al sito [www.company-cards.ch](http://www.company-cards.ch). Vi facciamo notare che, oltre alla ditta secondo la richiesta di conto base, come aventi diritto economico possono essere indicate soltanto persone fisiche.

## Sezione 10 – Firme

Assicurarsi che i nomi e cognomi delle persone con diritto di firma siano inseriti in stampatello e ben leggibili. Necessitiamo della vostra firma e della firma vincolante di almeno una persona della ditta con diritto di firma (due in caso di diritto congiunto di firma), in originale (no copia, no scansione).

### Importante

Qualora voi, **allo stesso tempo, siate le persone con diritto di firma e i richiedenti della carta**, è necessario che **firmiate** la domanda **due volte** nei rispettivi campi (prima come collaboratori richiedenti e poi come persone con diritto di firma).

## Invio

Si prega d'inviarci la **domanda compilata integralmente e firmata** unitamente a una Copia certificata ben leggibile del documento d'identità all'indirizzo indicato nella domanda.